



MONTAGE – ASSEMBLAGE – PEINTURE

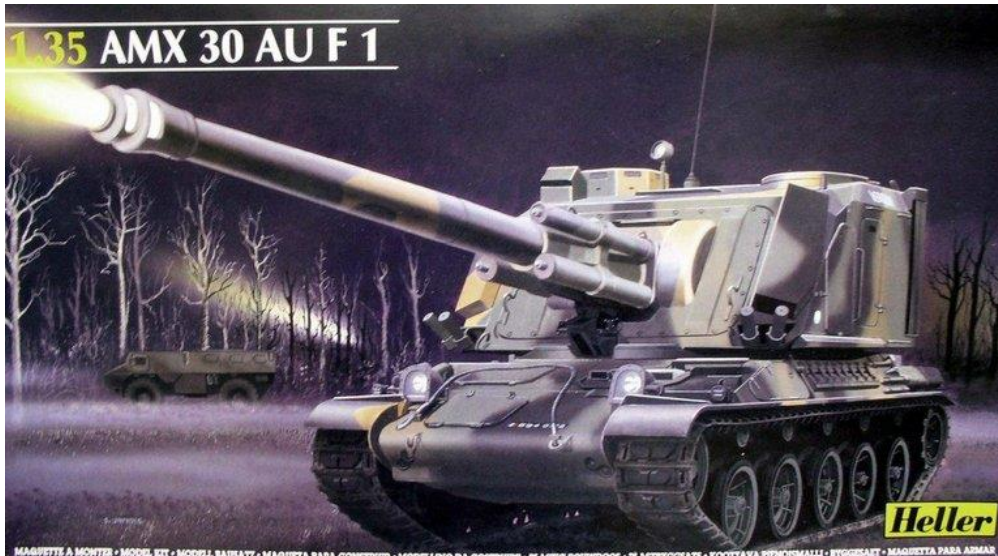
Automoteur 155 AUF1 GCT - échelle 1/35^{ème}

Self-propelled 155 AUF1 GCT - 1/35th scale

Techniques avancées



« It's a hot piece of machinery, isn't it ?! »



Le kit de la marque Heller sera utilisé en double exemplaire...

The Heller kit will be used in duplicate...

A noter que depuis ce tutorial, la marque MENG a présenté un 155 auf 1 superbe, très détaillé...

Since this tutorial, MENG has presented a superb, highly detailed 155 auf 1...



Ci-dessus: deux photos parmi d'autres qui ont permis de définir le choix des chars pour le diorama...

Above: two photos, among many others, that helped define the choice of tanks for the diorama...



montage/char1 - Assembly/tank1



On commence par coller les pièces en deux parties, puis masticage et peinture pour relever les éventuels défauts...

Gros problème, les deux canons des deux boîtes - pourtant achetées à un an d'intervalle - chez différents distributeurs - sont... voilés ! Inutilisables !!

First, the parts are glued together in two parts, then puttied and painted to reveal any defects...

Big problem: the two barrels of the two boxes - purchased a year apart from each other - are... warped ! Useless !!



Les canons sont sciés à la base et au niveau du frein de bouche et remplacés par des manches de pinceaux !

The barrels are sawn off at the base and at the muzzle brake, and replaced with paintbrush handles !



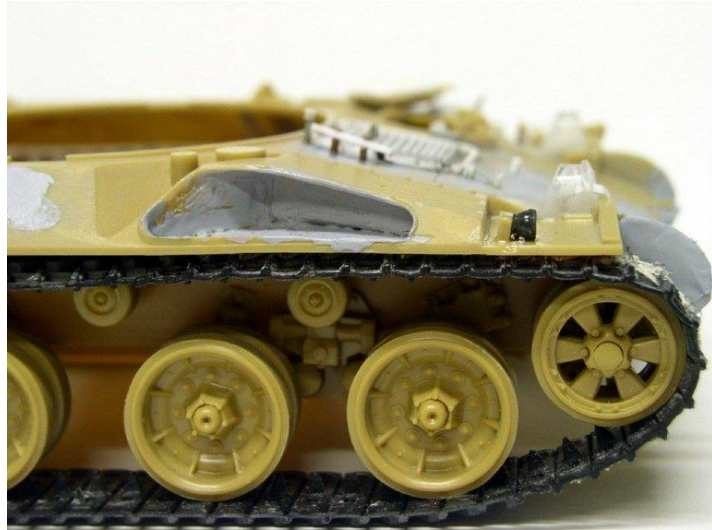
Les patins de chenille visibles sont découpés au cutter puis les parties ôtées sont saupoudrées de sable sur une base de colle blanche pour montrer l'usure...

Visible track pads are cut out with a cutter, then the removed parts are sprinkled with sand on a base of white glue to show the wear...



Les deux glazis du kit. L'original à gauche et la version modifiée - AMX 32 - Moyen-Orient...

The two glazes in the kit. The original on the left and the modified version - AMX 32 - Middle East...



Les coffres à outils sont évidés et cloisonnés de l'intérieur...
Toolboxes are hollowed out and partitioned from the inside...





Trois vues du montage des garde-boue en feuille d'aluminium ainsi que les portes des coffres. A noter les grilles de protection des pots d'échappement, en photodécoupe, fournies par Heller...

Three views of the sheet-metal mudguards and trunk doors. Note the photoetched exhaust grilles supplied by Heller...



Autres vues du détaillage de l'ensemble de la caisse. Certaines pièces sont affinées, d'autres éliminées au profit de nouvelles...

Other views of the complete body detailing. Some parts have been refined, others eliminated in favor of new ones...

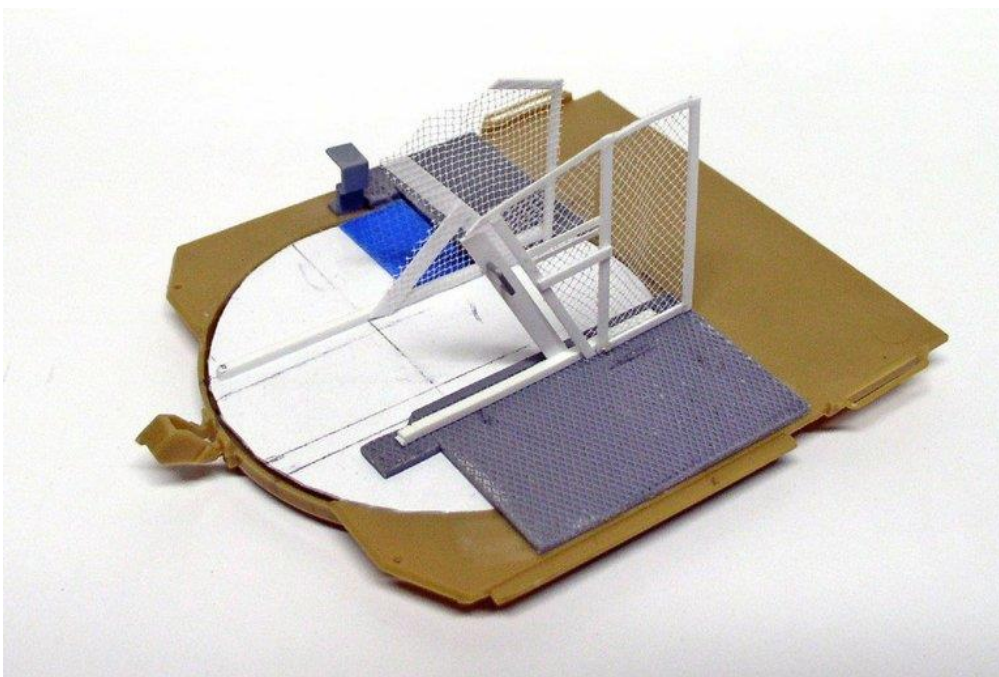


La tourelle du kit...

The kit's turret...

Le plus gros travail commence ici. D'abord évider toutes les ouvertures. Et refaire le tourelleau de conduite de tir, pas très bien conçu au niveau de la maquette... Puis éliminer la plaque de blindage latérale et les barres d'outils...

This is where the hard work begins. First, all the openings have to be hollowed out. Redo the fire control turret, which is not very well designed on the model... Then remove the side armour plate and tool bars...

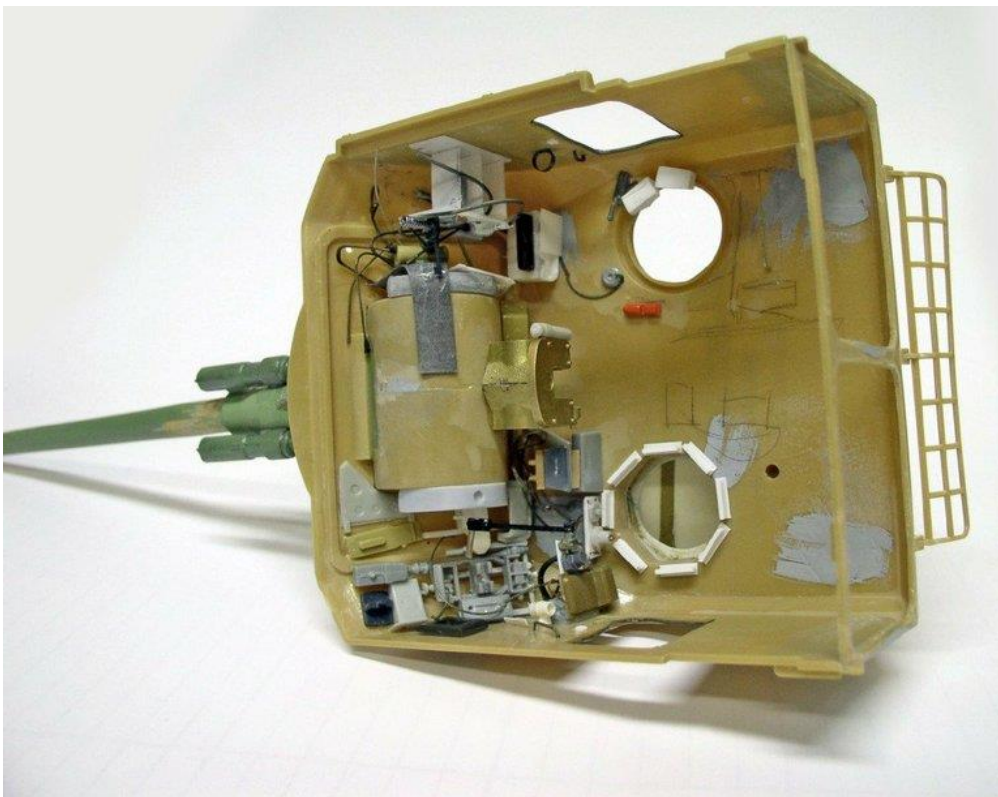


Le trou de la base de la tourelle est fermé et un plancher installé. Pose des grillages de séparation de la culasse du canon et des membres d'équipage...

The turret base hole is closed and a floor installed. Installation of screens to separate the gun breech from the crew...

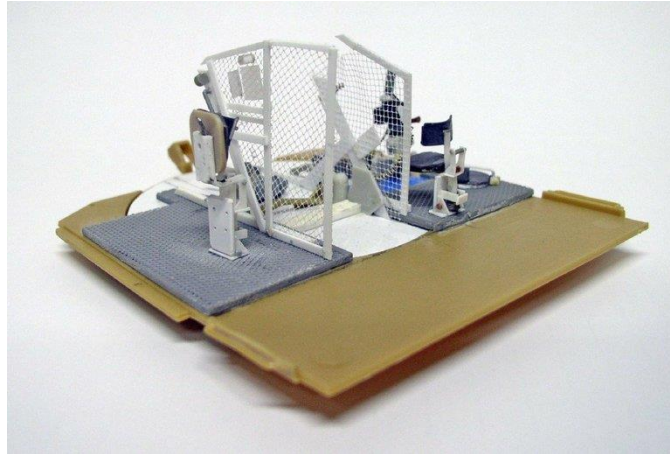


Essai "à blanc" de l'ensemble... A "dry run" test of the...

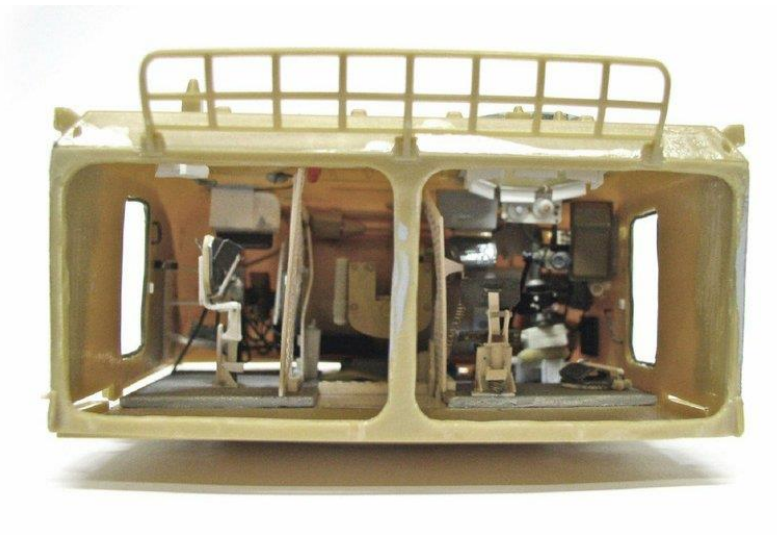


Début du détaillage de plafond de tourelle. Le travail est compliqué, certaines pièces ne peuvent être collées que sur le plancher, d'autres au plafond et tout ce petit monde doit se réunir sans casse lors du collage des deux parties de la tourelle !

Turret ceiling detailing begins. The job is complicated: some parts can only be glued to the floor, others to the ceiling, and all these parts have to come together without breaking when the two parts of the turret are glued together !

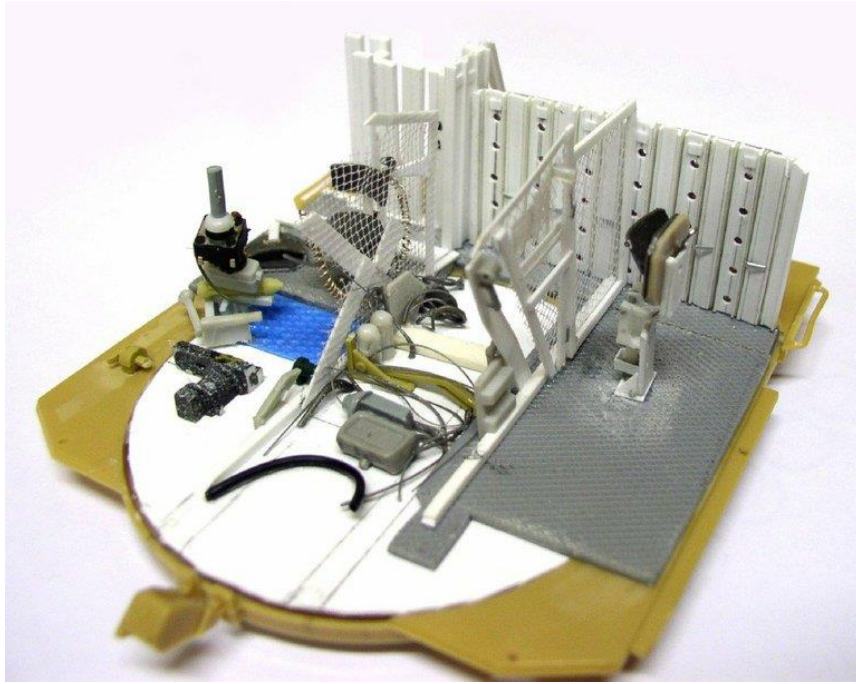


Fabrication et pose des sièges... Seat manufacture and installation...



L'intérieur commence à se meubler...

The interior is beginning to be furnished...



Fabrication du compartiment à munitions en plastique Evergreen...

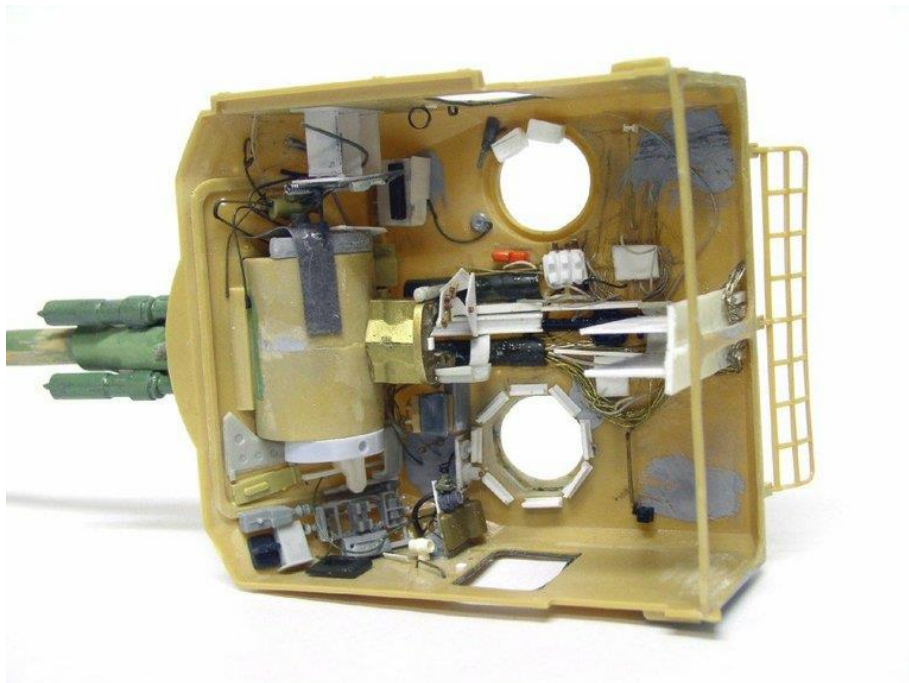
Evergreen Plastic Ammunition Compartment...





Deux photos du compartiment à munitions en place sur le plancher de tourelle...

Two photos of the ammunition compartment in place on the turret floor...



L'intérieur de la tourelle terminée avec notamment le câblage et le rail de chargement automatique...

The finished turret interior, including wiring and automatic loading rail...



Essai de mise en place de la tourelle...

Turret installation test...

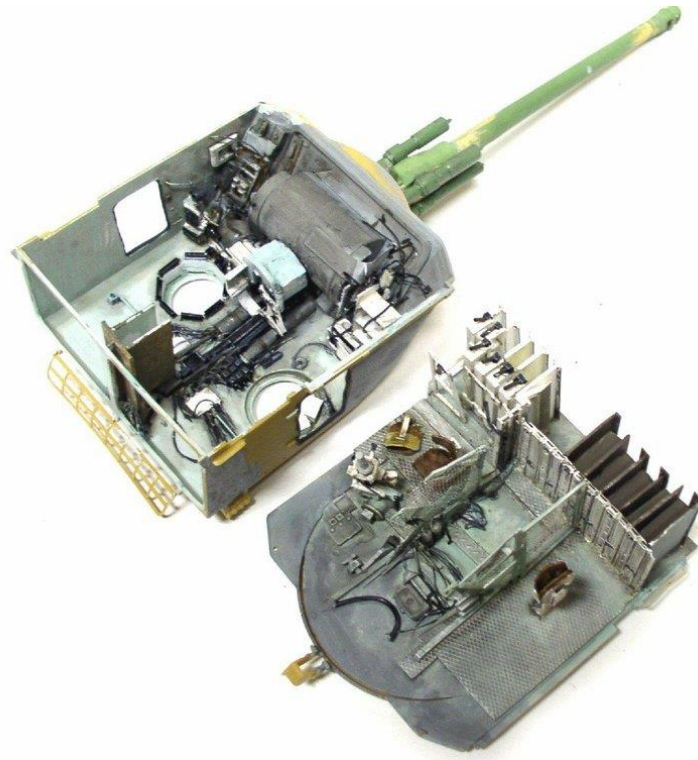


L'alignement inégal des "étagères" est voulu, celles-ci étant mobiles...

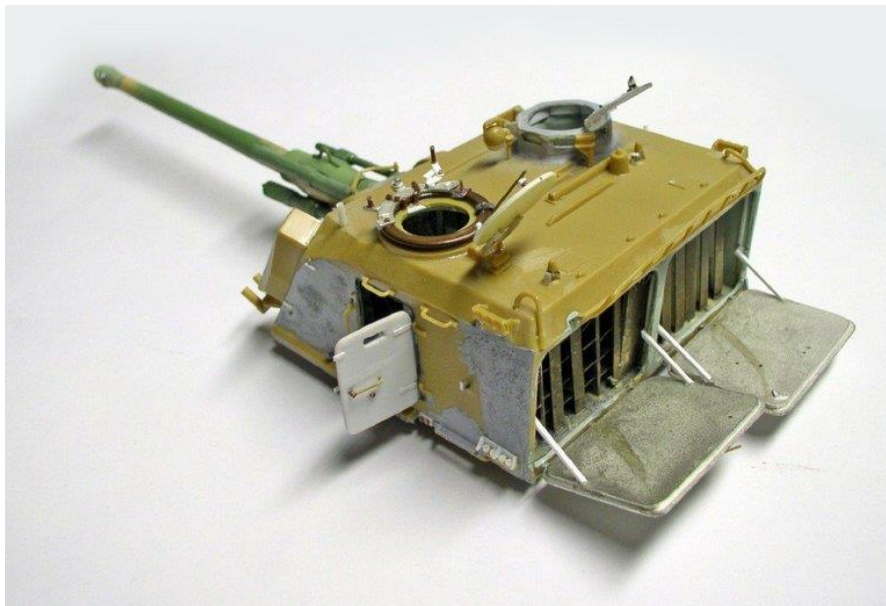
The uneven alignment of the "shelves" is deliberate, as they are mobile...

Peinture/intérieurs/char1

Painting/interiors/tank1



L'intérieur de la tourelle est peint et ombré avant collage définitif...
The interior of the turret is painted and shaded before final gluing...



Une fois l'intérieur achevé, le détaillage extérieur continue...

Once the interior is complete, the exterior detailing goes on.....



Les portes latérales sont fabriquées en carte plastique tandis qu'un joint en caoutchouc est collé sur les parties évidées. Les panneaux des munitions en plomb du kit sont collés à leur tour avec de nouvelles fixations...

The side doors are made from plastic card, while a rubber gasket is glued to the hollowed-out sections. The kit's lead ammunition panels are glued in place with new fasteners...



Vue du plan de travail. Des dessins sont indispensables pour s'y retrouver dans tout ce capharnaüm !

View of the work surface. Drawings are essential for orientation...



Montage et collage de l'arceau de la mitrailleuse de tourelle...

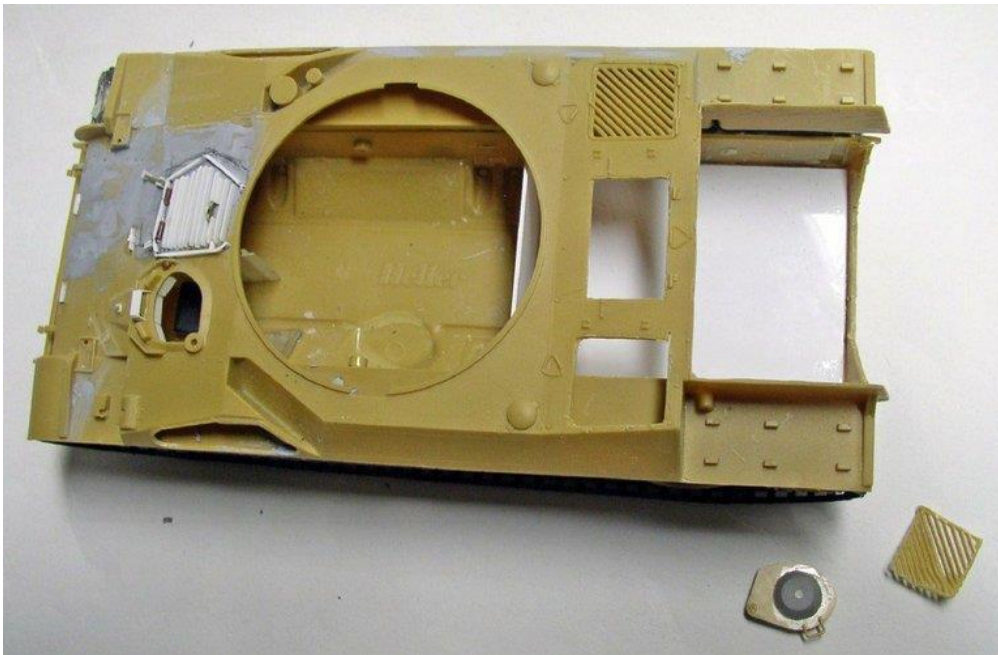
Assembly and gluing of the turret machine-gun hoop...



Le premier char est enfin fini ! The first tank is finally finished!

Montage/char2

Assembly/tank2



La caisse du second véhicule subit le même détaillage hormis la partie moteur qui est très détruite (donc, plus on détruit, plus on doit construire!)...

The body of the second vehicle is similarly detailed, with the exception of the engine, which is badly destroyed (so the more you destroy, the more you have to build!)



La pièce ayant brûlée en partie, les patins visibles de la chenille gauche sont ôtés au cutter et remplacés par les fixations... Les revêtements caoutchouc des roues brûlées ont été ôtés à la ponceuse...

The part having been partially burnt, the visible pads on the left track were removed with a cutter and replaced by the fasteners... The rubber covers on the burnt wheels were removed with a sander...



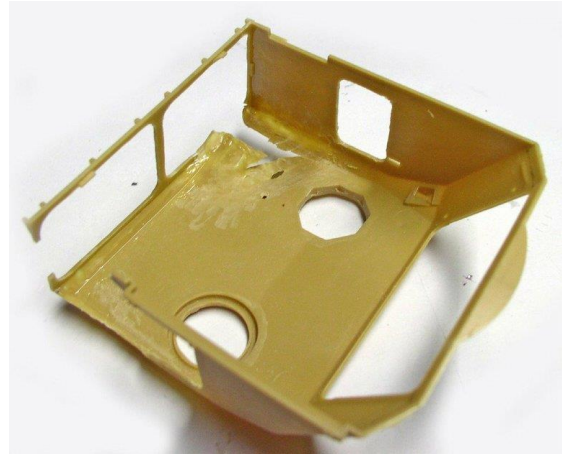
La plage arrière est évidée et doublée...

The rear deck is hollowed out and lined...



Vue du glacis détaillé...

View of the detailed glaze...



Les manchons des canons sont sablés à la colle blanche...

The barrel sleeves are sandblasted with white glue...

La seconde tourelle... Très endommagée !

The second turret... Very damaged !

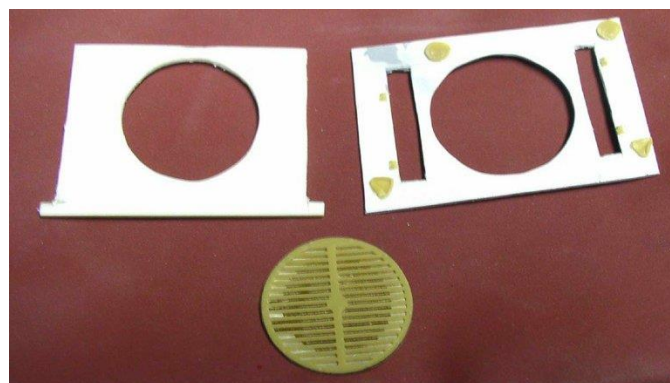


Une vue de l'intérieur détruit après assemblage des diverses pièces...

A view of the destroyed interior after assembly of the various parts...

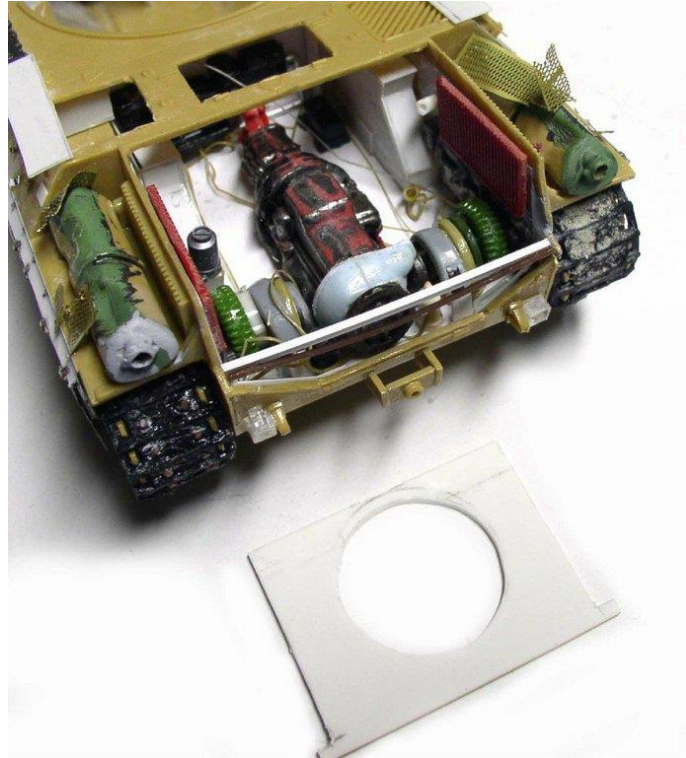


Essai de positionnement de la tourelle... Turret positioning test...



Fabrication des différentes plaques du moteur en carte plastique. La grille du kit d'origine est découpée et gardée...

The various engine plates are made from plastic card. The grille from the original kit is cut out and kept...



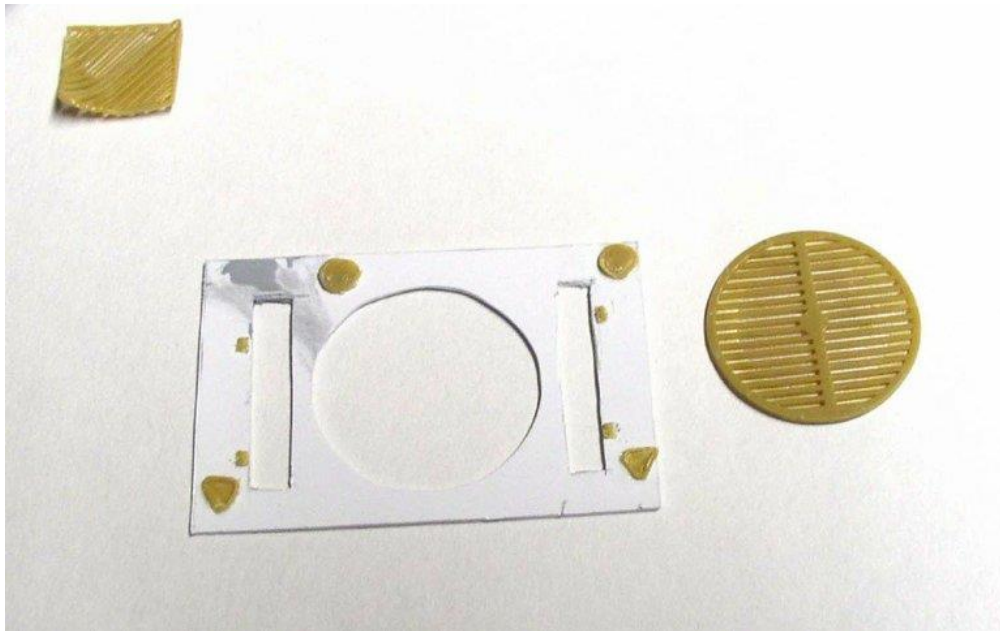
Pose du moteur, de la transmission et des grilles d'aération latérales...Ici, la précision n'est pas poussée, l'ensemble sera en grande partie dissimulé...

Installation of the engine, transmission and side vents... Precision is not of the utmost importance here, as the whole assembly will be largely hidden from view...



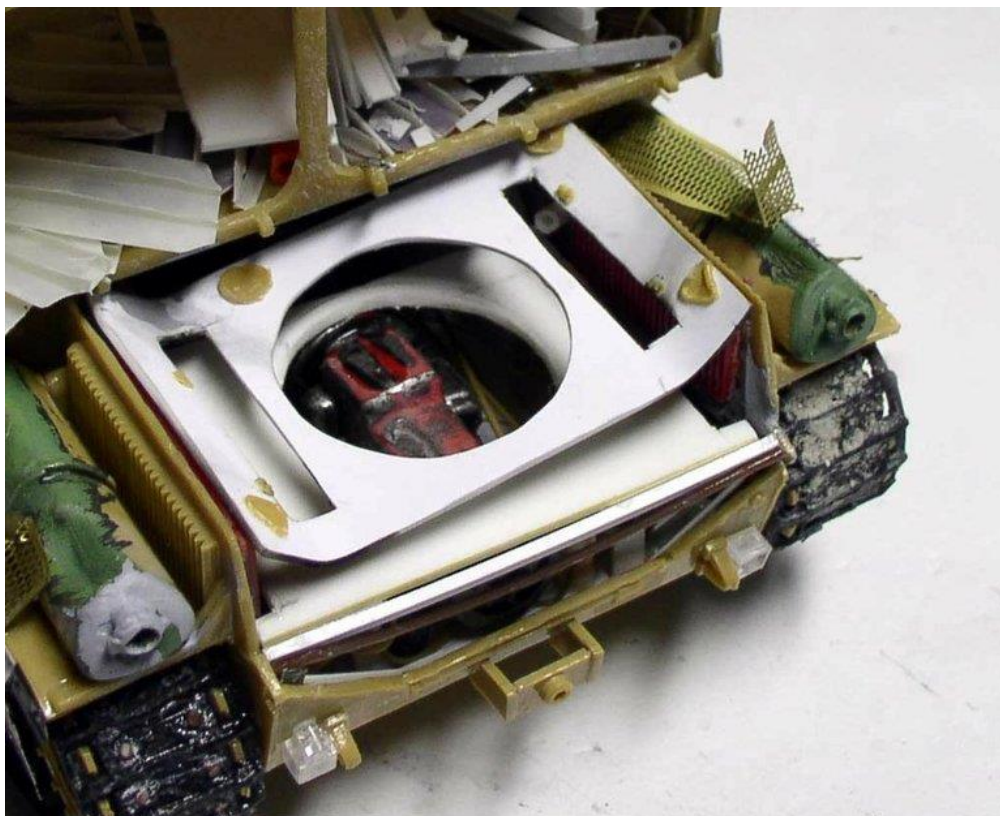
Pose du premier étage...

Laying the second floor...



La plaque du capot et les grilles découpées et affinées du kit original...

The hood plate and grilles cut and refined from the original kit...



Pose de la plaque du capot moteur qui a été écrasée par l'explosion...

Installation of the engine cowling plate crushed by the explosion...



Deux vues du modèle achevé... Two views of the finished model...

La peinture

Painting



Les deux chars reçoivent une couche d'apprêt acrylique en bombe...

Both tanks are sprayed with acrylic primer...



Peinture à l'huile Humbrol. Bases de 93 et 71 à l'aérographe... Puis, après séchage, un jus à 60% de noir et de 98 dilué au White Spirit est appliqué sur l'ensemble...

Humbrol oil paint. Airbrush bases of 93 and 71... Then, after drying, a 60% juice of black and 98 diluted with White Spirit (paint thinner) is applied to the whole...



Du noir est vaporisé dans tout l'intérieur du char et sur la partie moteur...

Black is sprayed all over the interior of the tank and on the engine...



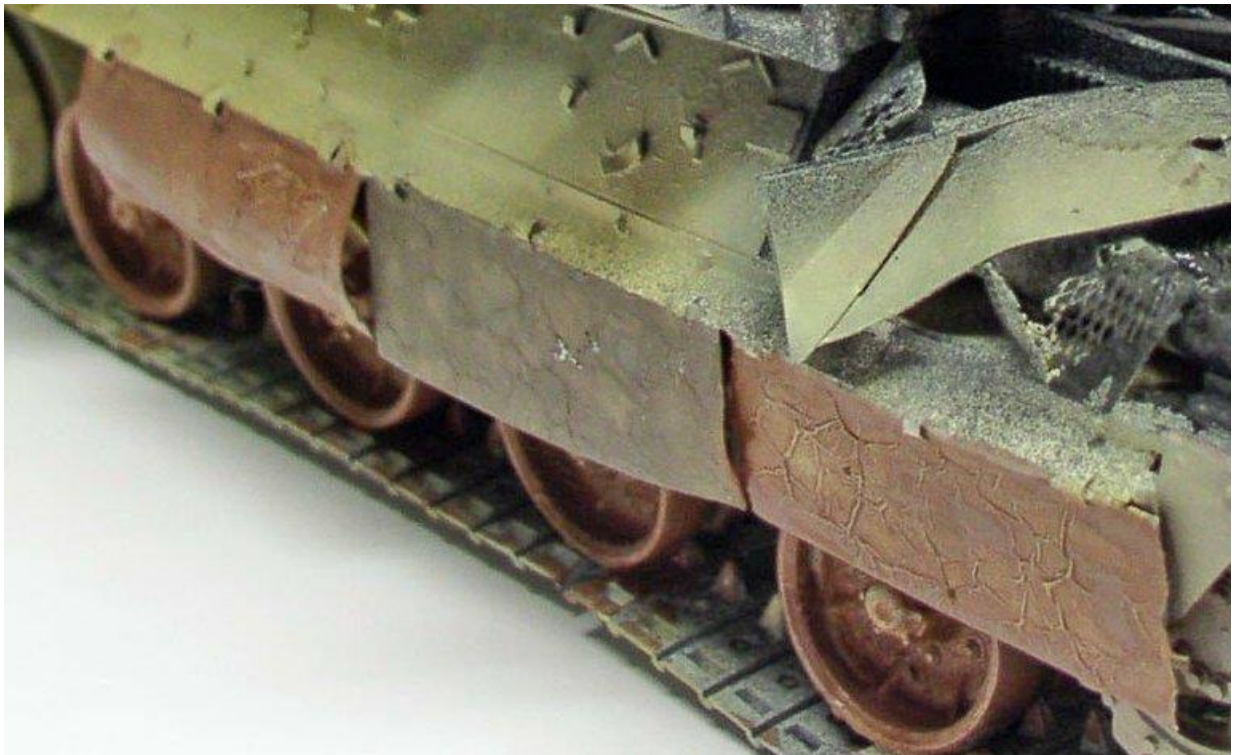
Une base de 70 et 98 est peinte au pinceau sur les parties rouillées...
A base of 70 and 98 is brushed over the rusty parts...



Nouvelle vaporisation de 103 en rehaut sur les parties planes...
New 103 spray enhancement on flat parts...

Ecaillage/Acétone

Chipping/Acetone (stripper)



Ecaillage de la peinture à base d'Acétone...

Acetone-based (paint peeling)...



Ecaillage de la rouille et des parties brûlées au pinceau à partir de 107 - 73 - 70 - 98 - 33 - 34...

Chipping of rust and burnt parts by brush from 107 - 73 - 70 - 98 - 33 - 34...



Vue latérale... Side view...



Le toit et les montants de la tourelle sont également traités. Un dry-brush à base de différents gris et un empoussiérage à base de 103 sont appliqués sur les parties noircies...

The roof and turret pillars are also treated. A dry-brush based on various greys and a 103-based dusting are applied to the blackened parts...



Des traînées de rouille sont appliquées à certains endroits à base de Terre d'Ombre et Terre de Sienne...

Rust streaks are applied in certain areas using Terre d'Ombre and Terre de Sienne...

Sablage

Sandblasting



Du sable est collé sur le glacis avant du char et ensuite peint...
Sand is glued to the front glaze of the tank and then painted...



Autre vue... Ici, un filtre à base de 103 a été passé sur l'ensemble du modèle...

Another view... Here, a 103-based filter has been applied to the entire model...

Les "tags" - The "tags"



Pose des "tags" à l'aide de pastels et de crayons de couleur...
Create "tags" using pastels and colored pencils...



Peinture finale - Final paint



Pose d'un voile de 121 en rehaut sur les parties planes et sur les "tags" pour les adoucir et empoussiérer...

Laying a veil of 121 on top of flat areas and "tags" to soften and dust them...



La peinture des véhicules est terminée...

Vehicle painting is complete...



... Ils sont prêts à être inclus dans le décor...

... They are ready to be included in the set...

Le décor - The setting



La base est un contreplaqué apprêté contre l'humidité qui recevra un mélange à base de colle à carreaux de plâtre, de différents sables et petits cailloux, des débris métalliques, plastiques, etc...

The base is made of moisture-treated wood, which will be mixed with plaster tile adhesive, various types of sand and pebbles, scrap metal, plastic, etc...



Des racines et de la mousse simuleront une branche et des touffes d'herbe...

Roots and moss simulate a branch and tufts of grass...



Une figurine permettra de mieux restituer l'échelle et l'énorme masse de ces pièces...

A figurine will better convey the scale and enormous mass of these pieces...



Normalement, on évite de disposer les modèles parallèlement au bord du décor. Ici, l'effet est voulu, car les véhicules réels sont rangés par dizaines en file dans le désert, serrés les uns contre les autres...

Normally, we avoid arranging the models parallel to the edge of the scenery. Here, the effect is deliberate, as the real vehicles are lined up by the dozens in the desert, close together...



Peinture du décor. Ici, une espèce de boue séchée, marron...
Painting the decor. Here, a kind of dried mud, brown...



Peintures des détails et finition. Il ne manque plus que la baguette d'encadrement...

Details painted and finished. All that's missing is the framing strip...



Création du fond du décor. Il est réalisé à l'acrylique d'après des photos d'époque...
Creation of the background. It is created in acrylic from period photos...



